

La badenta

Stefano Palmucci

(2009)

Commedia brillante in vernacolo sammarinese

2

La badenta

(commedia brillante in vernacolo sammarinese)

Tutti i diritti riservati: id. opera SIAE: 165506

spalmucci@omniway.sm338-2015713)

Personaggi:

Pasquale Garloniil padre

Galina Dukulatrovala badante

Lazzaro Garlonifiglio di Pasquale

Lellamoglie di Lazzaro

Lorenzo Garlonialtro figlio di Pasquale

Luisamoglie di Lorenzo

Circela sensitiva

Romagnoliil giudice

Serroniil cancelliere

Caprettilavvocato

Veziocconsulente matrimoniale

Foscamoglie di Vezio

Salotto di casa Garloni, comunemente ammobiliato, divano, tavolo con qualche sedia. Una porta a destra verso le camere, una a sinistra verso la cucina e una al centro verso l'esterno. Seduti Lorenzo, Luisa e Lella. Lazzaro passeggia nervosa-mente

Lazzaro: e acs, avemie apeina fnid da magn, che l l st s tott dun bot

e lha fat: aloura noun ac spusem!

Lorenzo:(basito)ac spusem

Lazzaro:ac spusem

Luisa:mo lavr fat a posta

Lorenzo:lavr det pri rida

Lella:eh, pri rida. Tuna mezza giurneda lha fat tott i gir pri spuss. Te da

veda che u gni ste bsogn da ragni, pri fi smova e cul da che di-ven.

Lorenzo:mo vuilt an s sted bon da d gnint?

Lazzaro:cum no? A i avem fat una testa cum un paloun. Mo l gnint. Lha

trat drt cum un fus

Lella:ogni ucasioun lera bona pri pruv da fl raggiun, mo ormai al videm

poch e gnint. La sera lartorna dop mezanota, la mateina e st s a mizd

Lorenzo:e and che v la sera finenta dop mezanota?

Lazzaro:do vot che vaga? Prima i v te pab, e p dop i v bal

Lorenzo: cus chi v a f te pab? U n'avr miga cmenz a b

Lella: ui mancaria sno che ads e cmanzess enca a imbriaghes

Luisa: mo a i avid spighed chl na roba chlan st n in ciel n in tera?

Lella: in tutt i modi. Mo l sted cum szcorra sun mur

Lazzaro: lha na testa dura cum un zoch

Lella: nu bacila che pri quell, b e fiul i pricis (guarda Lazzaro, che la
guarda storto)

Lazzaro: e bsogna enca d che ormai l riv ma chlet chin sta pi da sint

Lella: di m al savid che ads lha cmenz enca a fum?

Luisa: daveva?

Lazzaro: mo no, Lella, gi. Nu v tir fura stal robi chu n vera gnint

Lella: ha no, eh? quand us szcorr ad l, te t i occ e agli urecci fuderedi ad
prisot. Pas ir quand l scap da te bagn u i era una pozza ad fom che
mai

Lazzaro: beh, me a lho guers dret ti occ e a i ho dmand se per ches laveva
cmenz a fum, e l u mha giured ad no

Lella: te tz un patacoun che u tambroia com che v. Tut f incant cum
un burdell sznin.

Lazzaro: quel forse l vera, dal volti avria duvud essa un po pi riguros, mo
cum chho da f? L fatiga.

Lella: l un spo permetta da manchet ad rispt

Lorenzo: e lia, chus chla dish?

Lazzaro: lia la cuntenta chla per una burdela chla giuga sla bamboza

Lella:sno che stavolta la giuga se bamboz

Lazzaro:speremma che emench ma vuilt uv staga da sint e uv dga reta

Lorenzo:nu bacila va l che ai peins me. Finenta cha so viv, una patacheda
acs a gni permet da fela

4

Lella:tanimodi sti robi al savem com chal v a fn. U sarveina la vita. La
su e la nosta

Luisa:Lureinz sta chelmi per eh? Nu v a ragn enca te che dop e po es-
sa peg.

Lorenzo:nu bacila Luisa. Val mo a ciam che ades ai degħ la mia

Lazzaro:sobte. (v sulla porta di destra) Pasqualinooooo.pasa ad qu!

Lella:gi te tzbai che tul trat cum un burdel ad d an

Lazzaro:perch chus chl? Un raggiouna cum un burdel ad d an?

Pasquale:(entrando) Cus chu i ? Oh veh, a s arvat?

Lorenzo:alora b? Lazzaro e la Lella i cha dtt ch u i dal nuvit

Pasquale: s. Mitiv da seda e std da sint che stavolta la grosa

Lorenzo:(con astioso sarcasmo) davera? Cus ch suces? Per ches tut f la
dintira nova? O t bsogn da cumpr laparec pri sint mei?

Luisa:(richiamandolo) Lureinz

Lorenzo:forse tuc v d che t voja da cambi la qualit di panuloun?

Luisa:Lureinz, nu fa acs

Lorenzo:o che per ches t bsogn da f lucid la curnisa dargeint ad che
quedri dla m? Quel chlera tla tu cambra

Luisa:gi Lureinz

Lorenzo:l ancora l che quedri, vera? Eh, b? O per ches oun ad st d
qualchdoun u lha mased?

Pasquale:(a Lazzaro) cus chla fat e tu fradel og? U da dan e garbein enca
quand un tira?

Lorenzo:n, ui saria un piciaarel chum d dan. E mi b chlha pi dstentan u
s ms tla testa da spus la su badenta e mu m um d una muliga
dan, guerdà un p

Pasquale: ah, allora la novit a la savid gi

Lazzaro:s, b. Avem gi szcors

Pasquale: beh, pacinza. A vleva essa me a divle, mo l listess. La sustenza
lan cambia

Lorenzo:infatti. La sustenza lan cambia.

5

Pasquale: e allora la sustenza la quella. Me am sps e sicom che a s mag-
giorenne - e enca da un bel p - a nho da renda count ma nisoun,
um per.

Lorenzo:gniencia ma la bonalma dla m? Eh? Sa lia ta n da f i count?

Pasquale:(serio) Questa l na quistcioun che ma te lan ti riguerda

Lorenzo: ah, lan mi riguerda eh? Te tufend la memoria dla nosta m e me a

duvria st zett? Us ved che propri chla rssa la tha arvolt e cervel

Pasquale: Lureinz, lassa and sa sti szcurs chi nha nisoun fundameint e d piu-

tost cus chut d dan daverà, sa t e curagg

Lorenzo: (titubante) cus cum dara dan? Sintemma.

Pasquale: te t pavura da divida leredit (Lorenzo resta titubante)

Lella: e se enca la fs acs? I vost fiul i nha e dirett da goda i vost sacrific?

Pri chi cha i avid fat? U i ha da goda una rssa cha cnusid da s mis?

Pasquale: mei lia che quelcha cvetta chla sta sora la pienta a spit sno la mi

dipartita. (Lella resta senza fiato)

Lorenzo: nu baciled b, che ma chlora ui sar arvenz poch o gnint

Lazzaro: lavr gi fat piazza pulida da un pez e ma noun u cavr lass sno i

debte.

Pasquale: l un piaser sintiv szcorra acs dop tutt i sacrific cho fat. Ho lavured

totta una vita cum un brech, a s sted fura i ann in miniera e p a

mincorg che lonica roba chu vinteresa l i sold chho mes da perta.

Lorenzo: quest an ve lass d, b

Pasquale: perch ads a sem tutt sgnour, mo sa ne saviv la n miga steda

sempri acs.

Lazzaro: quest al savem

Pasquale: a s partid da ch che la miseria lac magneva i calzett. Da chesa

nosta i sourc i scapeva via si guclot ma i occ. La mi pora m lan sa-

veva mai csa metta cima la tevla. La era una Gasperoni, mo las fe-

va ciam Peroni, pri sparagn e gas.

Lorenzo:ancora sa sta storia?

Pasquale: e sa chi sold che me a mandeva da la Frenchia vult avid pud studi

e fv la vosta pusizioun.

Lazzaro:quell nisoun ul met in discusioun

6

Luisa:Pasquel, an duv pins che i vost fiul in voia la vosta felicit. Mo enca

v a sintd in gir al ciacri chi fa la geinta sora sti doni chal vein dallest. A gli tremendi. Al nha nisoun riguerd.

Lella:egi. Ouna ad quelli ma Fist-cet u la lass in mudandi dop una stmena

chu laveva spused. U i ha port via trejent miglioun

Luisa:eh, quant u i n? Me b ad Paiul prima u lha spused e po la sfeva

serv e river cum una badessa. E se l e fiaveva u limpineva ad boti. Pori om, lera sempri tott pest.

Pasquale: ho sintid enca me sti ciacri. Mo la mi Lina la diversa. Noun ac vlem

bein davera. Ma lia di mi sold u gni amporta gnint

Lorenzo:cum' ch'l'as ciema? Lina?

Lazzaro:verameint la s'ciema Galina, mo noun a la ciamem Lina

Lorenzo:(sarcastico) osta allora la sar la Galina dagli ovi dorla s'sar ina-

mureda de vost panuloun

Lazzaro:santAntoni chu s inamured de baghin

Lorenzo:tra tott i omni chla pudeva av, chisa perch lha andeda a cap

propri ma v

Pasquale: s, propri ma me. E allora? e saria acs stren che ma na dona ui
possa f piaser da st sa me?

Lazzaro:nisoun e disg quest b. A gem sno che se a vlid st insein u gni
bsogn ad spuses

Lorenzo:a pud f quel cha vlid, b. Mo senza fs frigh.

Pasquale: insomma burdel: me e sta dona ac vlem bein, ac fm cumpagnia e
me a voi che sum duvess suceda chicosa, sicom che a i ho gi una
certa et, lia la possa st bein e la napia da and in gir a la carit,
vala bein?

Lorenzo:(sarcastico) s b. E vr d che a la carit andarem noun, nu baciled
pri quell

Pasquale: e matrimonie l fisd pri e quatorg ad mag. Se qualchdoun un si
sint e po enca st ma chesa, me e la Galina an ci ufendem

Lorenzo:(ancora) propri e quatorg? Che sgrezia, propri che d am sera ripru-
mes da coja al patedi tlort.

Lazzaro:chiss che bel quedri: la Galina e e su galet. Invece de ris ai tirarem e
furmantoun

Pasquale: fd com cha vlid. Quel cha duveva d, me a lho gi dett. Av salut
(esce a destra)

Luisa:l propri cunvint ci. An mi crideva mai una roba acs

Lella:avid vest? L cum szcorra sun mur

Lazzaro:e pins che s mis fa, pri cunvincli a toh la bandenta, avem duvud f
sal meni e si pd

Luisa:e lia cus chla disg?

Lella:sa vot chla degga? La entra ad sta chesa da serva e ad s mis la
dventa padrouna. Ormai u lha sugiughed da ft

Lorenzo:beh, pacinza l, che ormai lha una certa et e un capess pi gnint.
Mo me an mi fac frigh.

Lella:enca perch una volta spuseda, una met d'l'eredit la tocca ma lia.
Dop a gni pudem f pi gnint

Luisa:e sa tutt chi apartameint ch'l'ha in gir, senza po' d di su cunt in ben-
ca, uc tucar f a mit sa lia?

Lella:perch mo a Mungiardein un'ha un moc ad tera? Og l' agricola, mo
dmen chis

Lazzaro:mu me um d dan enca prich um per ch'la venga infangheda la
memoria d'la m

Lorenzo:(pensieroso) A ch e bsogna studi chicosa

Lazzaro:cus tv studi? Tu ne po miga ligh ma la scarana

Luisa:se l u n pi bon da cap e su interes, e tocca ma noun pinsei. I su
fradel ormai i gni pi, ai sem arvenz sno noun

Lorenzo:e se lia lha frighed ma l e bsogna che noun a frighem ma luilt

Luisa: chus tv d, Lureinz? U t avnud chicosa tla meint?

Lorenzo: no, a pinseva da dei dintenda chicosa che e possa mand preria i
s pruget

Lella: e cosa?

Lorenzo: a ne s, e bsogna pinsei sora bein. Magari dei dintenda che lia la ha
un malac e che tra d mis la pasa ad l

Lazzaro: s, acs us fa ciap da la cumpasioun e u la sposa ancora prima

Luisa: e se ma lia ai fessmi arv una lettera da la Rossia, magari di su pa-
reint, chi la ciema dand olta ad coursa? Magari chu i mort
qualchdoun, un fradel.

8

Lella: da la su fameia la scapa cinq an fa, sui mor qualchdoun an cred
chla samaza pri corra

Lazzaro: e po, ms chum chi ms, u i ches che e partess enca l e a nel
videm pi. A l u gni sar gnienca chi lha visto.

Lorenzo: no, e bsogna cha studiem una roba sicura, acs a bota chelda l
fadiga. Dm un po ad teimp chai peins me. Intent a vagh ciam Ve-
zio, che al voi f szcorra se b.

Lazzaro: e perch propri Vezio?

Lorenzo: perch t'la cnoss ma la su moi, la Fosca? Tott al seri gi me bar e fa
dal predghi longhi sora al sgrezi de matrimoni, che a st da sint ma
l, us n gi salved cinc o s ad chi ragazz chi sera fat incastr

Lazzaro:a ci, val po a ciam, a pruvarem enca questa

Lorenzo:te intent Lella...ta n'avevte un'amiga chla fa al cherti?

Lella:se, la Circe. perch?

Lorenzo:sai slunghem cent euri la pudria f al cherti me b e dei dintenda
che dria ma ste matrimoni ui sia dal gran sgrezi

Lazzaro:mo ormai chi ch'ui cred pi ma ch'la trapulouna?

Lella:guerda che la Circe la una trapulouna seria. Una sessitiva cnusuda
e stimedada da tutt.

Lazzaro:s, la stimedada da te e da ch'al quatri cvetti cridulouni dal tu amighi

Lella:pori sciap. Anzi, se propri te v sav, me an cred ch'la s'possa prist
a f cert giughet...

Lazzaro:sa tutt i sold ch'la ta spil, ormai sa lia a duvressmie essa soci

Lorenzo:magari a pudem arv enca ma dujent - dujencinquenta...

Lella:ecco, allora a peins ch'la s'possa enca prist. A vagh a sint sobte

Lorenzo:alora forza. A n'avem teimp da perda, al ciapem tra d fugh (esce
con Lella al centro. Saluti)

Luisa:d Lazzaro, cus t'disg se intent me a fac d ciacri sa lia? ...giost pri
fm un'idea pi pricisa.

Lazzaro:cum' no? L' giosta pruveli totti. A t'la vagh a ciam (esce a sinistra.
Poco dopo entra Galina)

Luisa:oh Galina, boungiorno...

Galina:(con accento russo) prego signora Luisa: anche lei chiama me Lina.

Luisa:si, in Italia la Galina la compagna del gallo. Lei invece la compagna del galletto...

Galina:io no capisc. io compagna Pasquale. No galletto

Luisa:intendevo dire che con lei mio suocero Pasquale tornato a fare il galletto

Galina:io no capisc. Anche lei arrabbiata per questo matrimonio?

Luisa:io penso che sia giusto che ognuno faccia i propri interessi. Lei ha circuito mio suocero, noi faremo i nostri passi. Non c'è bisogno di ar-rabbiarsi.

Galina:circito? Io no capisc

Luisa:non importa. Capir a suo tempo. Per Lina, da donna a donna, lei mi deve togliere una curiosit

Galina:dice pure signora Luvisa. Se io s...

Luisa:io mio suocero lo conosco da un pezzo. Erano oltre dieci anni che aveva raggiunto la pace dei sensi. Non guardava una donna da tanto tempo

Galina:io questo no sa. Io conosce da sei mesi

Luisa:ma in questi sei mesi lei, Lina, come ha fatto a... risvegliare i suoi sensi?

Galina:risvegliare i sensi? io no capisc.

Luisa:come ha fatto a farsi desiderare?

Galina:io no capisc. Pu spiegare meglio?

Luisa:insomma...(rompe gli indugi) a letto. Come fate?

Galina:(imbarazzata)...beh...noi...come dire

Luisa:su, mi dica la verit: ha usato... la pillola blu?

Galina:pilola blu? Io no capisc

Luisa:il viagra

Galina:ha, noo. No viagra per Pasquale. Con me lui no bisogno

Luisa:no bisogno? E come fa? Ormai ha pi di settananni, ha un piede nella fossa!

Galina:(si guarda intorno, poi con circospezione)...io piccolo segreto. Se io dico, lei no dice a nessuno?

Luisa:parola di giovane marmotta

10

Galina:(ancora pi circospetta, sibilando)...fagioli

Luisa:fagioli?

Galina:fagioli

Luisa:non credo che i fagioli abbiano queste propriet

Galina:no fagioli italiani o spagnoli. Fagioli russi

Luisa:fagioli russi?

Galina:noi donne in Russia grande problema con uomini. Russi no grande amatori come italiani. Freddo. Cos noi donne russe dare fagioli

Luisa:(sconcertata) tutte le sere fagioli

Galina:no. Basta uno fagiolo per dieci giorni. Uno fagiolo russo come dieci
pillole viagra

Luisa:(incuriosita) come dieci pillole? Ma pensa un p...

Galina:in Russia no viagra. Solo fagioli

Luisa:e dove li prende questi fagioli? Si trovano anche qua da noi? O se li
deve fare mandare?

Galina:io qua mai visti. Io ancora grande scorta da Russia. Ogni dieci giorni
cucino fagioli italiani per Pasquale e metto dentro uno fagiolo
russo

Luisa:...incredibile. Galina non che mi mostrerebbe questi fagioli? Sono
giusto curiosa di vedere come sono fatti...

Galina:come no? Io mostra subito mia scorta. Viene con me (escono a sini-
stra)

Lorenzo:(entrando dal centro con Vezio) u s' fat incastr cum' un pataca

Vezio:mo propri s'la Lina, la su badenta? Tenimodi u l'ha sempra ach ta-
cheda, che bsogn ch'u i da spusela?

Lorenzo:l quel cha degħ enca me, at s vnud a ciam a posta. Dato che ad
chi ragaz gi te bar t'ui n' gi salved cinch o s...

Vezio:d po' una disina...mo a n'ho fat nisouna fadiga. Um basta racunt al
mi sgrezi ad tutt i d

Lorenzo:l' acs gnara?

Vezio:gemma acs che dal volti an vegħ agl'ori ad mur pri veda se ma l'in-

ferni u si st una muliga mei

Lorenzo:la propri cativa la tu Fosca

Vezio:cativa? Cunfrount ma lia Hitler l'era Madre Teresa

11

Lorenzo:vaca boia. At vleva propri sint f sti szcurs chi ch. Mo speta. Nu v
aventi. At vagh a ciam e mi b (esce a destra. Da sinistra entra Luisa)
sa)

Luisa:oh veh, Vezio. T'z ancora viv?

Vezio:s, un'enta muliga a tin bota...

Luisa:(prende le sue cose) scusa Vezio mo me ho da scap. Ho ancora
d'and a f la spesa

Vezio:eh, e tu Lureinz l' fortunèd. Av una cuga c'm te ad chesa.

Luisa:grazie Vezio, mo nu cred che enca ma chesa nosta e sia sempra
dmenga

Vezio:comunque...e sar sempri mei ad ch'al purcheri ch'l'is magna ad
chesa mia.

Luisa:perch t'un vin da noun quelca volta a magn?

Vezio:ah magari. At ciap in parola. Aspt sno e tu invit.

Luisa:an mancar. Ac videm dop, Vezio (esce al centro. Da destra entrano
Pasquale e Lorenzo)

Pasquale: oh veh, Vezio. T'zi ancora viv?

Veizio:a prov, un'enta muliga. Te invece ho sintid che t'ut v impich sal tu
meni

Pasquale:(verso Lorenzo) osta l'ha fat prest a gir la nutizia

Lorenzo:ah capirid, b, l'era tropa grossa. Veizio l' vlud avn sobte da v, u gni
sted mod da firmel. Vera Veizio?

Veizio:egi. A s sobte vnud a veda se per ches u v'aveva dd d'volta e
cervel

Pasquale: no, Veizio. Am s inamured. L' acs stren?

Veizio:pri gnint. Mo cus ch'u i entra quest, se matrimonie?

Pasquale: u n' nurmel che quand d is v bein, ch'i si sposa?

Veizio:propri pri gnint. Se d is v bein, mo bein davera, in sha da spus. E
matrimonie l' la tomba d'l'amor.

Pasquale: me a saveva che l'era la culla d'l'amor

Veizio:e chi ch'ul disg?

Pasquale: tott i pueti. Tu ni legg i "baci perugina"?

12

Veizio:I poeti, tz, chis chus chi sa luilt. U i sted sno oun chu i ha in-
zech, e l sted Gohete. Te s chus che giva Gohete? L s chlera
rumantic. E geva: (declama) il matrimonio uno scambio. Di cattivi
umori di giorno e di cattivi odori di notte.

Pasquale:(rapito dalla poesia) osta lera propri rumantic. Per di udor ui n en-

ca ad chi bun. Cum quand lat pripera da magn

Vezio:d mo, tf a posta o tf davera? Guerda chl dop e matrimonie

chal cmenza sa tutt i experimeint de mond. Al legg chal ricetti ti
giurnel e po al prova. Mo e pi dal volti e vin fura dal purcheri chlis
tira contra e mur.

Lorenzo :osta te propri rasoun, Vezio

Vezio:lat met tla tevla dal rubacie tun po di gnint, zt, si no tpas un

guai pi gros. Ut toca st l, ma la tevla a biasci pien pien, se gat
chut guerda sa che mus cum pri d: nu pensi ghenca da demla ma
me chla purchera, che me a i ho i mi kitekat chi pi bun che mai.

Pasquale: (scettico) lass and, va l

Vezio:Pasquale, v a gni cridar, mo dal volti la nota, quand lia la dorma,

me a stagh s e am fac dal scurpacedi ad chi biscutin dl eukanu-
ba..mmmcum chi bun.

Pasquale: mo allora perch tat tz spused? Ui sar po sted un teimp cha s

sted bein

Vezio:cum no? Me e la mi moi a sm std bein vintan

Pasquale: e po dop chus chl suces?

Vezio:e po dop ac sem spused

Pasquale: dai Vezio, ads um per che tla faccia un po tropa nira

Vezio:tott i tu d i sar nir, se tat spos. Te guerda me d de matrimonie. La

dona la vistida ad biench, che e v di alegria e cuntentezza, e lom l
vistid ad nir. La dona la pieng che d chi l, e lom tutt i d dop

Lorenzo:l enca vera che e prit u tavisà. Ut disg: nella gioia e nel dolore. E

v di che ui po essa enca quelch d ad dular

Veziò:s, s d a la stmena. E lassa st i prit che i quei chit frega ad pi.

Tut tzi mai dmand perch i predga, i predga e po luilt in si sposa?

Va l, va l ch i lha studiedae matrimoni l uninvenzioun chla

nesest tla natura. Te mai vest un cunei o un baghin spused?

Lorenzo:vuilt Vezio quant'l' ch'a s spused?

13

Veziò:a ne s. A ni count pi. A s sno che sa l'avess amazedà sobte, da

stora a saria gi fura d'galera

Pasquale: mo scusa perch tun dmand e divorzi?

Veziò:tz mat? L'am magnaria la chesa, la machina, i sold, gli alimeint. E

saria cum casch da la padela te caldir

Pasquale: e allora?

Veziò:e allora um tocca st a l a freggia. Ah, se e bastass dmand e divor-

zie, a lavria gi fat da un bel pez

Lorenzo:forse t'avr pinsd enca me tu fiul

Veziò:us capess. An mi saria mai perduned da lasel da pri l sa ch'la be-

stcia d'la mi moi. L fadiga da cumbata in d

Pasquale: allora dai, circa da tni bota pri amor ad che ragazz

Veziò:a prubar. Enca se, pri d la verit, ho sempra avud di dobbie sora e

fat da essa me e b

Pasquale: adiritura?

Veziò:eh, ta n' vest com ch'l' ross? T'la nosta fameia u gni nisoun ad

pel ross e gnienca tla fameia dla mi moi

Lorenzo:osta ads ch'ai peins t proprie rasoun. Mo la tu Fosca sora ste fat

ch'us ch'la disg?

Veziò:(imbarazzato) mah...lia l'ha una teoria totta sua...

Pasquale: e cio?

Veziò:sicom che noun chla volta a femie l'amor una volta l'an, o enca

mench, sgond liae saria steda la rggna

Pasquale: comunque se la geinta la sa sposa acs spess un mutiv ui sar

Veziò:perch i ne s chus che v d. A te deggh me!

Pasquale: va l, gi. Te s Veziò che in Frenchia ho cnus finenta un bigamo?

Veziò:un bigamo? Cus'el?

Pasquale: l' oun ch'l'ha una moi ad pi

Veziò:osta mo allora enca me ha s bigamo: a i ho la mi Fosca ad pi

Lorenzo:mo no, Veziò. Ta n mai sintid szcorra dla bigamia? Quand oun lha

do moj

Veziò:ah no. E invece quand oun lha una moj sno, com chus disg?

Lorenzo:quella l la monomonomonotonia

Vezio:aah

Pasquale: comunque, Vezio, me l la sconda volta cham spos, e a s sigur
che e sar un matrimonie bel cumpagn ma quel chho avud sla mi
prima moi

Vezio:enca me am s spusd d volti, e gli sted d sgrezi: la prima moi
la sn andeda dop un an e la sconda la arvenza.

Pasquale: Vezio, me at ringrezi di tu cunsei e de tu interesameint, mo noun
or-

mai avem decis, an turnem indria.

Vezio:a ci, fd com cha vlid, mo dop nu gd che me an vaveva avised

Pasquale: pri quell nu bacila. E po dop at far enca sav cum che v

Fosca:(entrando dal centro) permesso? L ach e mi Vezio?

Lorenzo:oh Fosca, vn po. E vost marid l ach

Pasquale: bond Fosca

Fosca:a s steda te bar a circh e mi marid e i mha dtt chlera vnud ach
da vuilt

Lorenzo:l colpa mia Fosca, cha i ho dmand da pass a ch un mumeint

Fosca:un che per chs e szcureva ad m?

Vezio:(esagerando) noooo, ad t? Cum chla t vnuda tla testa unidea
acs balzena?

Fosca:(agli altri) no perch a s che te bar e szcorr sempra mel ad m

Vezio:(facendo il finto tonto) chi? Me?

Fosca:(d uno scappellotto a Vezio) nu fa e sciap, Vezio, che me at cnoss

Lorenzo:no, Fosca, a femie d ciacri acs, a szcurimie de pi e de mench

Veizio:(strizzando locchio ai due uomini) pi de mench che de pi

Fosca:(scappellotto) se tan la f fnida e v fn che ma chesa tli bosch

Pasquale: ma me un pr che enca a ch, intent, av purted aventi se lavor

Fosca:perch Veizio e racounta un moc ad busii, invece me ai voi bein e al
trat cum un sgnor. Vera Veizio?

Veizio:(esagerando)eehhh

Fosca:(scappellotto) perch tum v sempra fm f brotta figura d'aventi ma
la geinta?

Veizio:Me? Mo se a nho dett gnint

Fosca:(scappellotto) cum ta n dett gnint? Tam v f pass da scema?

15

Veizio:ho dett he, mo pri d che tavevie rajoun

Fosca:la rajoun la s'd mi matt. (scappellotto) Allora tv d cha s mata

Veizio:no!

Fosca:(scappellotto) allora tv d cha nho rajoun?

Veizio:(riparandosi) u gni una dmanda ad riserva?

Fosca:(scappellotto) arspnd!

Veizio:(ai due uomini e riparandosi) burdel, aiuto

Lorenzo:Fosca, u n chavie la cena sora e fugh? An vuria chlas brusass..

Fosca:(si calma) oh veh, t rajoun Lureinz. Uc tocca corra ma chesa

Veizio:egi, si no dop la cena la diventa cativa

Fosca:(minaccia lo scappellotto) tv di che an s bona da f da magn?

Veizio:mo va l. Il disg tott che tz na cuga si fiocc

Fosca:(compiacendosi) s, quell l vera

Veizio:e po dop se cara chi vein a magn a chesa nosta

Fosca:brot buserd che tan ci elt (lo insegue riempiendolo di scappellotti,

Veizio si ripara ed escono insieme)

Lorenzo:(accompagnando Pasquale verso la porta di destra) porì Veizio, che

frigheda lha avud da e matrimonie, se pudess turn indria, che vita

dinferni, com chi furtuned quei chi nha la moi.(escono)

Lella:(entrando con Circe) dai dai, Circe, fam un gir ad cherti enca ma me,

prima da cminz se mi suocero

Circe:no, dai, te te s che fura de mi studie an fac

Lella:dai, dai nu fat prigh, ch'ho bsogn

Circe:per ste gir u n' cumpres te prez...

Lella:no, no. Quest al pegh a perta

Circe:alora dai, duv' ch'ac mitem?

Lella:ach dai, mitemci ach (libera un tavolo)

Circe:(tira fuori i suoi tarocchi e comincia a disporli) sora cosa t'v sav?

Lella:guerda la salute va l, ch'l' un po' che la mi ulcera l'am fa mur

Circe:(dopo una breve meditazione sulle carte, sentenza) a che Lella u i

un'ulcera

Lella:(incredula) mo peinsa te. Ho gired disg dutur prima da impar ch'l'era
quella, e te s'un gir ad cherti t'l' gi vest

Circe:te gired una masa ad dutor sno pri sav ch'us ch'l'era e tu fastidie

Lella:s, quest a l'ho dtt ads...

Circe:ah s? Scusa eh, mo quand a guerd al cherti me a vagh cum in
trance, an sint pi gnint

Lella:e ads cum ch'landr? Mei o peg?

Circe:(dopo aver estratto tre carte, sospira) allora a ch avem: la cvetta

Lella:la cvetta?

Circe:e gat nir e e spec rot

Lella:uh Madunina senta, e chus che v di?

Circe:eh, la situazioun la n cra pri gnint. E bsogna che tvenga te mi
studie e ai guardem bein, pri truv la soluzioun

Lella:e lamor? Guerdmi lamor dai

Circe:no, dai, a ch an mi sint dand aventi, ho una brotta impresioun

Lella:dai dai, nu fat prigh, cham sint una curiosit mados

Circe:e va bein, mo l lultme eh? (fa un altro giro di carte)

Lella:s, s, lultme. Dai, chus chus ved?

Circe:(gira tre carte) allora a ch avem: il corno, lamante, il tradimento

Lella:odio! E chus che v d?

Circe:careina, e v di che se tan vein te mi studie a la svelta, las fa roгна

pri te

Lella:dmateina a fac in teimp?

Circe:s, dmateina e va bein. At fac un busg vers al disg e mez

Lella:an mancar. Ads at vagh a ciam e mi suocero. Allora com cha

sem dacord te circa da imbrui al cherti in modi da f avn fura dal
gran sgrezi, dria me su matrimonie. Tpeins da feglia?

Circe:a far e pusebli. Pri d la verit e saria cuntreri ma la mi etica, mo

pri te a far unecezioun. Pri tee pri trejent euri

Lella:va bein. Aspeta a ch (esce a destra. Circe fa un giro di carte, poi

entra Pasquale con Lella)

Pasquale: o veh, sgnora Circe, bond, com chla v?

17

Circe:cus cha vlid, sgnor Pasquel? u i di d che u saria mei nu scap

gnienca ad chesa

Pasquale: perch? Cus chl suces?

Circe:gnint ad pricis, l sno unimpressioun. Mo m a sint cum uneria

cativa, un presentimeint ad sgrezi ad tutt i culor

Pasquale:(fa le corna) speremma ad n. Dal volti al sgrezi e basta ciameli

Lella:d Circe, perch tan f un gir ad cherti ma Pasquel? Dato chl riv

mun mumeint impurtent dla su vita

Pasquale: no, grazie. A nho bsogn. E po me a gni cred ma chal robì

Circe:a s? Che mumeint che saria?

Lella: tra poch u si spusa dlelt. Sla Lina, la su badenta

Circe: daveva? Ah, cumplimeint, a ne saveva miga. Osta mo alora un gir ad

cherti ui v. E data lucasioun a i e fac gratis, a i e rigal me

Lella: osta Pasquel, aprufitev. Sa gni cridid, tenimodi un vi costa gnint

Pasquale: a ci. Sun mi costa gnint al ps enca f. (si siede al tavolo)

Lella: a vidr com chla breva. Linzecca gnicosa. La legg futur e pased

Pasquale: enca e pased ad pumidor?

Circe: (dispone le sue carte senza cogliere) alora, videmma un po com

chlandr ste matrimonie. (brevissima meditazione, poi) tla vosta vita, Pasquel, a vegh una dona, una dona straniera

Lella: osta l vera! infatti la Lina la vein da la Rossia

Pasquale: a mo stui disg tott te, lia la nha pi gnint da inzcch

Circe: (sempre in meditazione) questa dona la dventar la vosta moi

Pasquale: s, finenta a l a sm gi ariv da pri noun, senza bsogn dla cartomante

Circe: (tragica) oddio!

Lella: chus chu i ?

Circe: dria e matrimonie a veghunombra

Pasquale: lha rasoun! ac spusem sotta unarvura

Circe: nol unombra granda granda.

Pasquale: in sar di nuvloun? E v fn che e piov.

Circe: a vegh una machina nira.

Lella: la vosta!

Pasquale: la pulida? A lho porta a lav stamateina

Circe: una sgrezia! Sobte dop la cerimonia a vegh la vosta machina chla si
stcienta contra un mur

Pasquale: a vagh da e mi mecanich e ai tir e col cm un galinac, sa tott quel
chu mha fat pagh pri cuntrul i freni

Circe: l e mur duna scola. A vegh la vosta machina chl'al bota gi e
lamaza quarenta burdell. (riprendendosi dalla trance) Bastaste
matrimonie un sha da f!

Lella: avid sintid Pasquel? Dop ste presagio, e savend che la Circe lan
sbaia mai, avid ancora e curag da spusev?

Pasquale: davera lan sbaia mai?

Lella: mai!

Pasquale: garantid

Circe: garantid

Pasquale: (si alza deciso) allora a ch u gni un minud da perda

Lella: (speranzosa) brev! and chandd?

Pasquale: quarenta burdell, e matrimonie e fa vintcinq, la machina stentad. A
corr sobte a giugh e lot, prima chi ciuda butega (prende il
cappello
ed esce di corsa)

Circe: (si guarda con Lella, raccoglie le sue carte e fa per andarsene) beh,
me a gli ho messa totta, e mi lavor a lho fat. A taspert dmen se blu-
chet di asegn

Lella:(un po abbattuta) va bein, Circe. A veng al disg e mez.

Circe:dai, Lella, tvidr che emench ma chilt guai agli a fem a metta rime-
die.

Lella:speremma emench ma quei

Circe:dai, abbi fiducia. (mentre esce) e v fn che e vinc anch

Lella:(sempre abbattuta) at salut, Circe

Lazzaro:(entra da sinistra) allora Lella, l vnuda la tua amiga? Com chl an-
deda?

Lella:mel. L pi cunvint can prima.

Lazzaro:al saveva. Quella la bona sn da imbrui chal quatri cvetti de tu gir

19

Lella:com cha fem ads, Lazzaro? Ach agli avem pruedi totti

Lazzaro:a d, sun la v cap sal boni, agli a farem cap sal cativi

Lella:cus tv d?

Lazzaro:ads asped da szcorra se mi fradel, e po ac mitrem tal meni dun
avuched

Lella:un avuched? E chus che po f?

Lazzaro:sal savess, al faria m lavuched. Me a s sno che quand al robi li
sirgaboia trop, l mei mettsi tal meni dlavuched. Intent me a lho
mand a ciam, e po a sintarem enca Lureinz e la Luisa cus chi disg

Lella:t fat bein. A che u gni elta soluzioun

Lorenzo:(entra da sinistra) allora? La sessitiva?

Lazzaro:gnint, un busg tlacqua. E Vezio?

Lorenzo:lha fat e pusebli, mo u gni std gnint da f

Lella:e tu fradel e pinseva da mettsi tal meni dlavuched. Te cus tdisg?

Lorenzo:a degħ chl lonica soluzioun. A lavressmi duv f da sobte

Lazzaro:ho mand a ciam Capretti, chal cnussem perch u cha fat e pasag
dla chesa. Mo se un ti sta bein

Lorenzo:no no, ach me an cnoss nisoun. Oun e val chlelt

Lazzaro:e disg sempre che l l' e "principe del fro"

Lorenzo:e "principe del foro"? Ch'us'el? Un fnoc?

Lazzaro:mo no! E v d ch'l' oun di pi brev

Lorenzo:aahh...

Luisa:(entra dal centro) allora burdel avd risolt chicosa?

Lella:mocch. Tott i tentativ i falid. Ads ac mitem tal meni dlavuched
(suonano alla porta)

Lazzaro:ecco, e po essa la vagħ arv (v alla porta)

Luisa:a d, su gni elt rimedie.

Lazzaro:(rientra con lAvvocato Capretti. Tutti si danno un tono) avuched
quest l e mi fradel Lorenzo, la mia moi e la mi cugneda, Luisa

Capretti:piacere piacere.

Lella:(cerimoniosa) si incomodi pure su quella scarana, avvocato

Capretti:grazie, signora (si siede)

Lella: vle un caff? beve qualcosa, un aperitivo?

Capretti: grazie, sono a posto. Piuttosto, siccome il mio tempo denaro, ditemi pure cosa posso fare per voi

Lazzaro: allora avvocato. Aqu la facenda un po gnara. Adesso provo a spiegarcela come faccio meglio, ma cos incagliata che non s se ci riesco.

Lorenzo: il fatto che il babbo diventato matto, tutto dun botto

Lella: anche la Circe ha cercato di fargli venire uno stciopone, mo lui andato a giocare al lotto

Luisa: la Gallina lo ha sedotto, anche fisicamente proprio

Lazzaro: anche Vezio ci ha parlato, ma lui gniente

Lorenzo: rivata la Fosca a menarlo, ma non ha fatto nessun effetto

Lella: noi gli abbiamo fatto una testa come un pallone

Luisa: mo lui la sera v nel pab e poi a balare

Lazzaro: insomma avvocato, come si pu risolvere questa situazione?

Capretti: scusate ma io non ho capito niente, che situazione?

Lorenzo: mo quella che gli abbiamo spiegato no? Cosa potiamo fare?

Capretti: vediamo un po di semplificare: volete esprimervi in dialetto?

Lorenzo: pruvemma, va l, che a fem mei. Allora: e nost b e v spus la su

badenta. Sicom che noun an vlem, perch dop uc tocca divida

leredit, cus cha pudem f?

Lazzaro:ui un mod pri ferm ste matrimonie?

Capretti:in sostanza voi volete impedire il matrimonio di vostro padre con la signora badante

Lella:egi! Finalment ai lavem fata!

Capretti:la signora in regola con i permessi di soggiorno e di lavoro?

Lazzaro:s, a lavem messa in regola s ms fa

Capretti:sono stati espletati tutti gli adempimenti per il matrimonio?

Luisa:gli appuntamenti?

Capretti:scusate. Tott i gir chu i da f ti ufic pri spuses, i sted fat?

Lella:s, u i ha fat tott l personalmeint

21

Capretti:allora temo che non ci sia molto da fare, per impedire questo matri-

monio. Quello di sposarsi un diritto sancito dalla Costituzione. Ci vogliono motivi gravi e fondati per impedirlo

Lella:mo noun a i avem: quella la cv purt via la nosta eredit!

Capretti:anche quello alla eredit della signora un diritto tutelato dalla Costituzione

Luisa:mo sgnor avuched, tra tott chal leggi chavem, u gni n ouna and

chus possa atachc pri ferm un matrimonie acs scumbined?

Capretti:Purtroppo capisco che il vostro intento sia quello di proteggere vostro padre da un presunto plagio, e conseguente probabile raggiro. Ma finch siamo nel campo delle supposizioni, la legge non pu fare nul-

la

Lorenzo:un s'pudria and ma la "sacra ruota"?

Capretti:no, quello un altro settore. E poi ci si pu andare solo dopo sposati

Lazzaro:al. Acs l afundeda enca lultma spirenza

Capretti:mi dispiace, in questo caso non posso proprio aiutarviscusate ma,

come dicevo prima, il mio tempo denaro (fa per andarsene, poi ha
un attimo di esitazione) a meno chah, no no

Lorenzo:a meno ch? Che degga po avuched

Capretti:beh, ci sarebbe un modo, ma forse un poeccessivo

Luisa:che modi ch'saria?

Capretti:si potrebbe fare unistanza al tribunale per fare dichiarare vostro pa-

dre inabile e quindi assumerne la tutela

Lella:a duvem asuma la tudla?

Capretti:ma no, se il Tribunale dichiara vostra padre inabile, la gestione del

suo patrimonio passer ai familiari. Che quello che volete, mi pare

Lorenzo:ci pare bene, avvocato. Vadi pure con questa stanza! (agli altri) dico

bene?

Lella:si! Lei faccia la stanza che noi firmiamo!

Capretti:siete sicuri? Dovrete venire in Tribunale a testimoniare di fronte ad

un giudice che vostro padre non pi capace di gestire il suo patri-
monio. Potrebbe essere molto spiacevole

Lorenzo:l chun bacila sgnor avuched, questa l'as l andeda a circh l se

lanternein!

Lella:a n'avrem nisoun riguerd!

Capretti:va bene. Allora se siete tutti convinti, io preparo gli atti

Lazzaro:grazie avuched, al saveva che l e truveva la soluzioun ad tutt i nost
guai

Capretti:beh, ci proviamo. Quando si pu.

Lella:alora aspitem al su nutizi

Capretti:vi far sapere il giorno delludienza e tutti gli adempimenti

Luisa:no, non facci complimenti avvocato, tiri pure dritto

Capretti:(soprassiede) va bene. Allora arrivederci a presto (esce salutato da
tutti)

Lazzaro:al. Ai lavem fata. Ades a vagh a d me b che se l un v ragjun,
al fm ragjun noun.

Lella:brev! Tpeins da feglia?

Lazzaro:(poco convinto) vein sa m, va l, che forse avr bsogn dun aiut (e-
scono a destra)

Lorenzo:d Luisa, noun a vlem and a chesa ch'l' ora? E sar perch og ui
n' capitedi ad tutt i culor, mo u m' vnuda enca una bela fema

Luisa:andemma allora, ch'at priper sobte da magn

Lorenzo:cus t'um f stasera? T'un mi dar i biscutin pri e chen com che fa la
Fosca sa Vezio

Luisa:(con indifferenza) mah, stasera a panseva da fi fasul

Lorenzo:fasul? Mo t'a ni ft (ci pensa un attimo) pasir?

Luisa:(civettuola) s, mo stasera at fac una ricetta nova. Andemma dai (ed

esce euforica. Lorenzo non capisce ma sta sulla fiducia, ed esce a sua volta)

Fine primo atto

23

Secondo atto

Ufficio del Giudice Romagnoli. Scrivania rialzata per il Giudice in posizione centra-le e postazione laterale pi bassa per il cancelliere. Panche o sedie per i convenu-ti. In scena il cancelliere Serroni che sta scribacchiando alla sua postazione. Da sinistra entra il giudice Romagnoli

Giudice:(entrando) buongiorno Serroni

Cancelliere: bond cumiseri

Giudice:a s sted ad sotta a toh un caf...veh (guarda l'orologio) l' bela al

nov e di mi culega un svid gnienca l'ombra

Cancelliere: sgond e solit. E po' u i da d che da quand i ha fat President de Tri-

bunel ma l, al robi al vah una muliga mei...

Giudice:sicom che ad lavor da f ai n'avem poch...dop pri forza al robi agl'ar-

venza indria e la geinta l'as lameinta. L'ha a rasoun...

Cancelliere: u me disg mu me ch'ai s crisd a che dreinta? E um
pieng e cor a pins che una volta, quand a sirimi ad
mench, al robi agl'andeva so-ch mei. Un ci scapeva
una penna

Giudice:a m'arcord magari! A sirimi svelt cum' la poibra. Quei chi avniva da

l'Italia glarvanzeva a boca averta

Cancelliere: invece ads, pri dicida una cheusa, ai mitem pi can luilt

Giudice: e pins che, sa tott i giodic ch'avem ads, ste Tribunal e pudria fun-
ziun cum' un arlog svezzi

Cancelliere: u gni gnint da f, sgnor Cumiseri, quand ch'u i la voipa...

Giudice: al s. T'l'ufic ad qualch'd'oun invece da scriva: "la legge uguale per

tutti" e bisognaria scriva: "voja ad lavur seltmi ads, lavora te che
me an ps"

Cancelliere: eh, sa quel chi ciapa am maravei chin svargogna...i
bun sn da ragn tra dluit

Giudice: nu fam pins, va l...s'a fs me e deputed, ai mandaria tott ma che-
sa, guerdà un po' ch'us ch'at degh...

Cancelliere: e me a faria pricis! Elt che ciacri

Giudice: dai, va l, lassema and da insugn. Piutost ch'us' ch'avem og?

Cancelliere: donca og avem: (consulta gli incartamenti) al nov la
cheusa Garloni contro Garloni

24

Giudice: (ricordando) ah, s

Cancelliere: cus'el? Un divorzie?

Giudice: no, fiul contra b. Il v f dichiar "inabile" e po asuma la tutela

Cancelliere: ho capid, u gni pi religioun. E po al dis e mez avem Lisandri con-
tro Lisandri. Enca ach b contra fiul?

Giudice: no, quel l' un divorzie.

Cancelliere: a gninzecch mai, ci

Giudice: allora me am vagh a preparar. (si alza) Te v a veda se i arvat tott e
dop fai po intr (esce al centro)

Cancelliere: va bein a vagh sobte (esce da sinistra. Poco dopo rientra seguito da Pasquale, Galina, Capretti, Lorenzo, Lella, Lazzaro e Luisa. Si porta in posizione centrale attorniato dagli altri) allora vediamo di sistemar-ci come si deve, prima che entri il giudice. Dunque chi l'attore e chi

il convenuto? (scompiglio dei presenti)

Pasquale: sono venuto io, per primo!

Lella:mo no, siamo arrivati prima noi, eravamo qui di fuori ad aspettare da mezz'ora

Pasquale: un counta, a che drenta a s ariv prima me

Cancelliere: ma no, non conta chi arrivato prima. Intendevo chi ha avviato l'azione giudiziaria

Lazzaro:avuched, ch'us che v quest chi che, ch'un s'capess gnint?

Capretti:ads ai szcorr m, lassm f e mi lavor.

Lorenzo:ads ul met a post l. Al paghem a posta

Capretti:dica a me cancelliere

Cancelliere: lei chi ?

Capretti:(imbarazzato per non essere conosciuto)...sono l'avvocato Capretti

Lella:(agli altri) mo u n'ha dtt ch'l'era e principe del fro?

Cancelliere: ha si, ora ricordo. L'avvocato Capretti. Ne parlano tutti. E' famoso tra gli avvocati. E' quello che non ha mai vinto una causa

Capretti:(al cancelliere, cercando di cambiare discorso) i miei assistiti sonoquesti signori. Gli dia quattro posti dove si vede bene.

Cancelliere: non siamo al cinema, avvocato. Sono loro i convenuti?

Pasquale: benvenuti l'era la mi prima moi. Mo l u la cnuseva?

25

Capretti: ecco lui il convenuto, cancelliere.

Cancelliere: (controlla sul suo registro) lei Pasquale Garloni ? Si metta laggi

(Pasquale si avvia all'estrema postazione di destra. Galina lo segue dapprima con lo sguardo, poi con il corpo; confabula con Pasquale, che torna dal cancelliere per chiedere lumi. Intanto gli altri quattro si accalcano sul cancelliere cercando di sbirciare il registro, dando i propri nomi, chiedendo dove devono sedersi e facendo una gran confusione. La confusione aumenta allorquando tutti e sette i personaggi, raggiunta una certa posizione, vengono colti da dubbio vedendo i propri vicini di posto e tornano a chiedere conferma al cancelliere. Capretti resta in piedi, cercando di coadiuvare a suo modo il cancelliere ma dando indicazioni spesso sbagliate.)

Cancelliere: (per risolvere) basta! Vuilt mitiv ach! E vuilt a l!
(spinge Pasquale e Galina da una parte e i quattro dall'altra, Capretti siede vicino ai suoi assistiti, in posizione di facile uscita, dovendo alzarsi spesso. Tutti vanno al loro posto e restano in piedi)

Lorenzo: (quando tutti sono al loro posto) acs e va bein?

Cancelliere: s, ads mitiv da seda (tutti si siedono. Dal centro entra il Giudice) in piedi! (tutti si alzano sull'attenti)

Giudice: (si accomoda) seduti (tutti si siedono)

Pasquale: ci, mitiv d'acord

Giudice: (come se non avesse sentito) prego cancelliere

Cancelliere: (leggendo) oggi trattiamo il procedimento numero 123 punto 97 barrabis. Attori i signori Lorenzo e Lazzaro Garloni, unitamente alle di loro consorti. Avanzano istanza affinché Sua Signoria Illustrissima il Commissario della Legge si compiaccia di dichiarare inabile il di loro padre, Garloni Pasquale e gliene affidi la tutela, anche patrimoniale. (verso Capretti e i quattro) Giusto?

Lella:soprattutto, patrimoniale!

Cancelliere: convenuto il signor Pasquale Garloni, che resiste.
(verso Pasquale) Giusto?

Pasquale: us capess cha risest. A s fort cum laseda

Cancelliere: unitamente alla signora Galina (faticando a leggere) Dukulatrova

Lorenzo:a ne savemmdu chu la trova (risatine generali)

Giudice:(serafico, rivolto a Lorenzo) signor Garloni, non so se si
reso contoche lei oggi si trova in unaaula giudiziaria. Se
vuole fare commenti da

26

bar, o da mercato, basta che me lo comunichi. Io chiamo le forze
dellordine e ce lo faccio accompagnare. Intesi?

Lorenzo:(come un cane bastonato) che mi scusi, signor Giudice

Cancelliere: i signori Garloni Lorenzo e Lazzaro, unitamente alle
di loro consorti sono difesi in giudizio dallavvocato
Capretti. Il signor Garloni Pa-squale non assisito da
alcun avvocato.

Giudice:(rivolto a Pasquale) signor Pasquale, come mai non ha nominato un
difensore di fiducia?

Pasquale: perch io non cho nessuna fiducia, in quella gente l

Giudice:se per quello neppure io. tuttavia consapevole che un avvocato
potrebbe aiutarla per le questioni tecniche e procedurali?

Pasquale: si, signor Giudice, mo mi sa che faccio meglio da per me

Giudice: consapevole di cosa dobbiamo discutere durante questa udienza?

Sa che cosa hanno chiesto i suoi figli?

Pasquale: signors

Giudice:bene, signor Pasquale. Le assicurato il diritto di difendersi anche
da s

Pasquale: posso fare una dimandita?

Giudice:dica

Pasquale: no, chiedevo se nel discorrere potevo aiutarmi anche con una moli-
china di dialetto. Casin ho pavura che solo con litagliano va finire
che mi avruccio

Giudice:per me, nessun problema. Avvocato?

Capretti:(ironico) mi viene il dubbio che se non parla italiano, non lo capisca
neppure.

Pasquale: ch'un bacila Capretti: che me pri cap a capss, l' quand ch'a pss
ch'um bruja

Capretti:(tornato serio) signor Commissario, vorrei mettere a verbale che il
si-

gnor Pasquale non riesce neppure ad esprimersi in italiano

Giudice: sicuro che questo torni a favore della sua tesi avvocato? Il dialetto
lespressione di una cultura tradizionale millenaria, per nulla
inferio-re allitaliano. Io stesso me ne servo, in alcune occasioni

Capretti:lei pu ben farlo, signor Commissario. Ma il signor Pasquale con il
suo dialetto esprime una sottocultura legata allignoranza. Pensi
che ha fatto solo la terza elementare

Giudice:(severo) mia mamma aveva la terza elementare. Vi ravvede qualco-sa di sbagliato, avvocato?

Capretti:(imbarazzato) ha ragione, signor Giudice. Meglio non porre a verbale questa cosa

Giudice:cancelliere?

Cancelliere: scrivo?

Giudice:no, cancelli. Prego avvocato

Capretti:grazie Commissario. Per cominciare vorrei subito presentare una serie di obiezioni preliminari (consegna una lettera al Commissario)

Giudice:(serafico, appallottola il foglio e lo getta via) gliele boccio tutte

Capretti:(spiazzato)...ma Commissario...non capisco

Giudice:sar chiaro, avvocato: non voglio cavilli. Qui non abbiamo a che fare con due aziende che si litigano un brevetto, n due automobilisti che si sono scontrati. Qui abbiamo una famiglia che sta cercando la soluzione migliore per gestire gli ultimi anni di vita del padre

Pasquale: ...chi sar un bel po', nu baciled

Giudice:glielo auguro, signor Pasquale. Ma non la scuso per avermi interrotto. Non ci riprovi

Pasquale: mai pi, sgnor maestri

Giudice:grazie. Adesso avvocato cominci pure ad illustrare la sua tesi

Capretti:certo, signor Commissario. Se sua signoria illustrissima mi consente vorrei dimostrare tramite alcuni semplici esempi come il convenuto, signor Pasquale Garloni, non abbia la minima percezione del valore del denaro.

Giudice:prego avvocato. Proceda pure

Capretti:dunque signor Pasquale. Cominciamo con un esempio elementare:

sa quanto costa un litro di latte?

Pasquale:(ironico) pio o mench cum' la su parcela d'avuched?

Capretti:(indignato) Commissario...!

Giudice:(alza una mano come per dire: ci penso io. Poi severo) mi ascolti be-

ne signor Pasquale. Qui le cose funzionano in modo molto semplice:

l'avvocato fa le domande e lei risponde. Le chiaro?

Pasquale: signors

28

Giudice:io sono il giudice di questa udienza e sono tenuto a garantire la rego-

larit del procedimento. Le chiaro?

Pasquale: 'gnors

Giudice:se non capisce qualcosa chieda pure a me ma non faccia commenti

fuori luogo e non risponda con ulteriori domande. Intesi?

Pasquale: si, sgnor maestri. (tra s) osta cum ch'l' cativ

Giudice:prego, avvocato, prosegua

Capretti:grazie Commissario. Allora signor Pasquale, ci vuole dire se sa

quanto costa un litro di latte?

Pasquale: ad solit me an vagh a f la spesa. La v la Lina tutt i d...

Capretti:va bene signor Pasquale, lei non va a fare la spesa. Ma ha comun-

que un'idea di quanto possa costare un litro di latte?

Pasquale: e custar cinch o s euro

Capretti:(enfatico) quanto? Vuole ripetere per cortesia?

Pasquale: ho dtt cinch o s euro

Capretti:ho capito bene? (calcando) cinque o sei euro?

Pasquale:(rivolto al giudice) osta sgnor maestri mo quest l' sord da fat!

Giudice:avvocato, abbiamo udito tutti molto bene, non occorre che il convenuto ripeta ulteriormente

Capretti:benissimo Commissario allora proseguo con l'illustrazione della mia tesi. Dato che un litro di latte ha un prezzo massimo di un euro e cin-
quanta ho dimostrato senza ombra di dubbio che il signor Pasquale
non ha consapevolezza del valore del denaro.

Giudice:le conclusioni le vedremo alla fine. Per ora mettiamo a verbale che
alla domanda quanto costa un litro di latte il convenuto ha
risposto cinque o sei euro. Cancelliere?

Cancelliere: cancello?

Giudice:no, scriva. C' altro avvocato?

Capretti:forse signor Commissario. Vorrei approfondire. Dato che la risposta
non stata univoca, bens stata: cinque o sei euro, vorrei chiedere al
signor Pasquale i motivi di questa variabile.

Giudice:le chiara la domanda, signor Pasquale?

Pasquale: propri pri gnint, sgnor maestri. E v sav se il tempo variabile?

Giudice: no, l'avvocato vuole sapere perch ha detto che il latte costa cinque
oppure sei euro

Pasquale: ah, quel ai e degh sobte. E lat e vein un euro e quarenta. La binzina
pri and e turn da e Conad la costa tri euri e senta, in tutt e fa
cinch euri, giosta avuched?

Giudice: (mentre Capretti resta spiazzato) signor Pasquale le ho gi spiegato
che non compete a lei fare domande

Pasquale: e po', cunsidered che te carel de Conad dal volti u s'incaia l'euro, un
litre ad lat e po' cust enca s euro (sgomento dei presenti)

Giudice: il ragionamento non fa una piega, mi sembra. Ma questa solo una
opinione personale. Cancelliere?

Cancelliere: scrivo?

Giudice: no, cancelli. Avvocato?

Capretti: (riprendendosi) Veniamo ad un altro episodio significativo. Signor

Pasquale, vero o non vero, che alla gita dei pensionati a Venezia
lei si separ dal resto del gruppo per andare a giocare al casin?

Pasquale: s, l' vera

Capretti: ed vero o non vero che lei, preso dal turbinio del giuoco, perse fi-
nanco la corriera per tornare a casa?

Pasquale: s, enca quell l' vera...

Capretti: (incalzandolo) e cosa fece suo figlio Lazzaro, quando il giorno dopo
non la vide scendere dalla corriera dei pensionati?

Pasquale: ha cominciato a bacilare

Capretti: ah, cominci a bacilare! Lo credo bene, da figlio premuroso quale lui

! E cosa fece quando la vide invece tornare su un taxi?

Pasquale: u m'ha ragn che mai

Capretti: ah! (esaltato) le ragn!! e perch le ragn? Forse perch dovette ad-

dirittura pagare la corsa del taxi, perch lei aveva perso tutto quello che aveva, fino all'ultimo centesimo?

Pasquale: no, un mumeint, chla volta a sera and a pula, mo l' sted perch...

Capretti: ecco! ammette di essere andato alla pula! Alla pula signor Commis-

sario! Ammette di essersi fatto prendere dal demone del gioco al

punto di perdere tutti i suoi dindini! Lo dica al Commissario della

Legge, lo dica...

Pasquale: (fa per parlare)

30

Capretti: su, non si vergogni, dica. Ammetta, confermi, attesti!

Pasquale: (al giudice) s'um fa szcorra a i e degh, sgnor maestri

Giudice: faccia parlare avvocato, si cheti

Capretti: mi scusi, signor Commissario

Pasquale: ch'la volta che l me casin ho giughed disg euri e ho caped e vin-

tst, ch'l' e mi nombri

Capretti: qui non interessa cosa lei ha capato!

Giudice: lasci dire, avvocato, si cheti

Pasquale: ho vud una bota ad cul che mai e ai n'ho vint cinquantamella

Capretti:(enfaticizzando) addirittura cinquantamila euro!! E lei stato buono di
giocarsi e perdersi cinquantamila euro in una sera?

Pasquale: avvocato, si chieti. Dopo non sono mica stato l tutta la sera a badur-
larmi

Giudice:e cosa fece invece dopo la vincita, signor Pasquale?

Pasquale: sicom che ai vleva lass tutt ma chi ragaz d'la comunit Papa Gio-
vanni a l a Venezia, pri truvei ho fat na fatiga che mai e acs ho
pers la curiera (sgomento dei presenti)

Giudice:avvocato, c' altro che vuole mettere a verbale?

Capretti:(spiazzato) no, per adesso no...

Giudice:cancelliere?

Cancelliere: cancello?

Giudice:no, scriva.

Cancelliere: a gninzec mai, ci

Giudice:avvocato?

Capretti:vorrei ora porre qualche domanda al mio assistito, il signor Lazzaro

Giudice:prego

Capretti:signor Lazzaro, suo padre abita presso di lei, vero?

Lazzaro:sì, avvocato

Capretti:da quanto tempo?

Lazzaro:sono bella quattro anni

Capretti: e quando suo padre ha cominciato a dare segni di... diciamo di...

Lazzaro: zampanella? Quasi subito, avvocato

31

Capretti: e in cosa consisteva questa zampanella? Vuole chiarire meglio?

Lazzaro: vede avvocato, mio babbo, tranne quando stato in Francia, ha fatto

il contadino tutta la vita, era a mezzadria in una pussione a San Salvatore, fino a settant'anni

Capretti: e poi cosa successo?

Lazzaro: poi il padrone gli ha dato lo sfratto. Lui venuto a stare da noi, mo il

passaggio dall'aperta campagna alla grande citt lo ha sbalestrato del tutto

Giudice: in che citt lo avete portato, signor Lazzaro?

Lazzaro: da noi alle Capanne (una frazione piccolissima)

Giudice: le pare una grande citt?

Lazzaro: beh, per come era abituato...

Capretti: obiezione, Commissario, le opinioni del mio assistito non valgono

Giudice: quindi fa una obiezione contro la sua stessa parte?

Capretti: (ci pensa) s

Giudice: obiezione accolta, cancelliere?

Cancelliere: scrivo?

Giudice: no, cancelli. Avvocato?

Capretti:vorrei ora passare ad illustrare come la signora Galina abbia dapprima sedotto e poi subdolamente circuito e plagiato il signor Pasquale, onde ottenere di farsi sposare all'evidente scopo di privarlo delle sue ricchezze e successivamente abbandonarlo

Giudice:prego

Capretti:(rivolgendosi a Lella) signora Lella vuole riferire al signor Commissario di quella volta che scoprì la signora fare la cresta sulla spesa?

Lorenzo:l' nurmel che e' faccia la cresta, l'as ciema Galina! (risatine generali)

Giudice:signor Lorenzo, lei continui pure su questo registro, che poi in sentenza comunque vadano le cose si trova una bella ammenda (tutti si zittiscono) prego signora

Lella:si. Qualche giorno fa ho trovato in fondo alla borsa della spesa il conto di 37 euri (mostra uno scontrino). Siccome che gli avevamo dato 50 euri, quando le ho chiesto l'arresto lei andata in farfuglioni e non ce l'aveva da ridarmi!

32

Capretti:(prende lo scontrino da Lella e lo consegna al cancelliere) signor

Commissario! Chiedo che questo scontrino venga acquisito agli atti come prova "a"

Giudice:signora Galina vuole dire qualcosa al riguardo?

Galina:(guarda Pasquale come per chiedere l'autorizzazione, che gli viene

data) sì, quel giorno io fatto spesa per altre 13 euro in farmacia, ma signor Pasquale non voleva fare sapere a nessuno

Capretti:(enfatico) ah, ah, ah! E per cosa sarebbe stata questa spesa farmaceutica? Ha uno scontrino per caso? Una ricevuta, un biglietto? Per-
ch altrimenti potremmo essere portati a pensare che se la sia inven-
tata apposta, qui su due piedi

Galina:si, sicuri. Io sempre tiene tutti scontrino in mio portafoglio (lo tira fuori)

Pasquale: ah! Quest, sgnor avuched, s'ul v ul po' tni l cum "prova b". L' e scuntrein di mi panuloun!

Capretti:(che non coglie) signora Lella, vuole allora raccontare di quella volta che la signora Galina le rub un paio di preziosi orecchini?

Lella:si, avvocato. Avevo lasciato sul com i miei orecchini di perle, passata la Galina, e dopo non c'erano pi

Giudice:un momento, signora, un momento. Per caso mi sta dando una notizia di reato?

Lella:io...beh...gli orecchini non c'erano pi...

Giudice:perch se cos fosse io dovrei immediatamente informare il mio collega giudice penale che dovrebbe aprire un fascicolo

Lella:un fascicolo. Odio, (verso Capretti) cus che v d, avuched?

Giudice: consapevole che se poi questi orecchini dovessero saltare fuori, per lei si configurerebbe il reato di calunnia?

Lella:per me? Un reato? (a Capretti) Cum ch'e saria a d, avuched?

Capretti:(a Lella) mi aveva detto che era sicura! "quella ladra schifosa", diceva...

Lella:(rivolta a Capretti) io? mo lei matto avvocato, io non l'ho mai detto.

Anzi adesso che ci penso, nell'ultimo cassetto in basso non ho mica guardato. Potrebbero essere l

Giudice:vuole controllare signora, prima di confermare la sua dichiarazione?

33

Lella:si, Commissario, va l. Mi facci controllare meglio, poi devo discutere

anche con l'avvocato in priv. Per adesso facci finta di niente.

Parola torna indietro

Giudice:(con un sospiro) cancelliere?

Cancelliere: scrivo?

Giudice:no, cancelli.

Capretti:(che nel frattempo ha parlato sottovoce con Luisa) un momento,

Commissario. Anche la signora Luisa ha assistito al fatto.

Possiamo sentirla?

Giudice:certamente. Cos'ha da dire in proposito, signora?

Luisa:gli orecchini non c'erano pi

Giudice:d'accordo signora, ma secondo lei qualcuno se ne appropri? In par-

ticolare la signora Galina?

Luisa:(guarda Capretti, poi indifferente) gli orecchini non c'erano pi

Giudice:questo lo abbiamo capito, signora. Pu fornirci qualche ulteriore ele-

mento in merito?

Luisa:(monocorde) gli orecchini non cerano pi

Giudice:(che ha mangiato la foglia) per caso l'avvocato Capretti le ha suggerito di dire solo questo?

Luisa:gli orecchini non c'erano pi

Giudice:avvocato, lei ha istruito molto bene i suoi assistiti. Talmente bene che come testimoni perdono di ogni credibilit. Lo capisce, signora Luisa?

Luisa:gli orecchini non c'erano pi

Giudice:(con un sospiro) cancelliere?

Cancelliere: scrivo qualcosa?

Giudice:no, cancelli tutto. C' altro, avvocato?

Capretti:gli orecchini non ceran.hem, mi scusi. Per ultima, vorrei ora chiamare la signora Galina a deporre

Lorenzo:s, agl'ovi! (risatine generali dei quattro)

Giudice:signor Lorenzo, la informo che la sua ammenda sta assumendo proporzioni molto rilevanti. (tutti si zittiscono) Prego avvocato

Capretti:bene, Galina. Dopo questo lungo dibattimento siamo finalmente arrivati alla resa dei conti. Guardiamoci negli occhi e cerchiamo di dire

34

tutta la verit. La pura e semplice verit. A noi stessi, prima ancora che agli altri. pronta?

Galina:crede di s. Io no hai problema

Capretti:Vuole affermare in tutta sincerit di fronte al Commissario della Legge e di fronte ai familiari pi stretti di Pasquale qual' la vera ragione per cui vuole sposarlo?

Galina:perch io vuole bene, noi innamorati

Capretti: questa la ragione vera, signora Galina? Lei innamorata?

Galina:si, da profondo di mio cuore

Capretti:e cosa le piace di Pasquale, cosa apprezza?

Galina:(lo guarda con tenerezza) i suoi modi gentile, suo animo puro, sua dolcezza, suo grande intelligenza...

Pasquale:(a Capretti) al Capretti, tola in te sac!

Capretti:(non coglie) quindi sono queste le cose che apprezza in Pasquale, giusto? sicura e convinta di non apprezzare piuttosto i suoi soldi, i suoi appartamenti, le sue terre?

Galina:no, tutti voi sbaglia. Io innamorata solo di lui, no importa altro.

Capretti:allora signora Galina, se ho capito bene, lei sta dicendo a questa corte che sposerebbe il signor Pasquale anche se lui fosse povero in canna, giusto?

Galina:si, giusto. Lei dici bene

Capretti:se cos , signora Galina, allora non avr nessuna difficult a firmare questa dichiarazione che il mio studio ha provveduto a redigere, giu-sto?

Galina:(confusa) io no sa cosa ha scritto...

Capretti:posso darne lettura, signor Commissario?

Giudice:pendiamo dalle sue labbra, avvocato

Capretti:(leggendo) io sottoscritta Galina Dukulatova, qualora diventi moglie

di Garloni Pasquale, rinuncio con il presente atto ad ogni diritto pre-

sente e futuro su ogni suo bene, mobile ed immobile, e mi impegno a

non rivendicare mai alcunché, soprattutto nei confronti dei legittimi eredi neppure dopo la sua dipartita. In fede".

Pasquale: questa la n' una dichiarazioun, questa l' una purchera bela e bona!

Capretti:(impassibile, consegna il foglio a Galina) vuole firmare signora Galina? (Galina guarda incerta Pasquale, che ancora indignato) vuole

35

firmare, per cortesia? (Galina guarda smarrita il giudice, che attende) vuole che le presti la penna? (Galina guarda Capretti senza sapere cosa dire) si decide a firmarlo? (Galina guarda Pasquale, poi di nuovo Capretti, infine fa "no" con la testa, posa il foglio ed abbassa lo sguardo. Capretti enfatico) Si rifiuta di firmarlo, signor Commissario! Si rifiuta! Le sue parole sull'amore, sull'affetto, sul sentimento puro ed elevato che la legava al signor Pasquale e che abbiamo udito pochanzi erano in realtà false e menzognere. Questo matrimonio non era altro che una misera trappola. Una trappola per spillare fino all'ultimo centesimo dalle tasche di questo ignaro ed ingenuo signore, e lasciarlo sul lastrico nel giro di poche settimane. Questa donna ha gettato la maschera

Giudice:(interpendolo) basta cos, avvocato

Capretti:finivo la mia arringa, Commissario

Giudice:abbiamo capito tutti lantifona, avvocato, non occorre infierire ulte-

riormente su questa triste situazione. (Pasquale ha continuato a guardare Galina, che ha continuato a tenere gli occhi bassi)

Capretti:come vuole, Commissario

Giudice:vuole dire qualcosa, signora Galina?

Galina:(fa no con la testa sempre tenendo gli occhi bassi)

Giudice:bene. (scrive velocemente per alcuni secondi, tutti restano in trepi-

dante attesa, poi legge) Vista l'istanza dei signori Lazzaro e Lorenzo Garloni, alla luce degli elementi emersi nel corso del dibattimento, per i poteri che mi sono conferiti: DICHIARO il signor Garloni Pasquale perfettamente in grado di intendere e di volere e lo confermo nella piena titolarit del suo patrimonio. INIBISCO i signori Garloni Pasquale e Dukulatrova Galina dal contrarre matrimonio presso gli uffici di questa Repubblica, ove risulterebbe comunque nullo a tutti gli effetti di legge e di pratica. AUTORIZZO la famiglia Garloni a licenziare la signora Dukulatrova Galina, assunta a suo tempo quale assistente anziani, nel termine di legge di otto giorni, a decorrere da oggi. (termina di leggere). Ho ritenuto di non applicare ammende, signor Lorenzo, poich mi pare che la perdita della pace familiare sia gi una punizione abbastanza pesante. Auguro di cuore a tutti voi di poterla ritrovare. Cos deciso, la seduta tolta. (raccoglie gli incar-

tamenti ed esce al centro, mentre i vincitori esultano).

Capretti:(ai suoi assistiti, che gli stringono la mano, pavoneggiandosi) avid
vest? Avid vest? Aglavem fata!

36

Lazzaro:cumplimeint avuched! V a s na bestcia de tribunel

Lorenzo:a s propri e principe del fro

Luisa:e ads, chus che suced?

Capretti:ads luilt in si po pi spus e vuilt a pud licenzi chla dunacia

Lella:que al fem sobte, chun bacila avuched

Cancelliere:(intromettendosi) scusem, geinta, mo noun ach
avressi un'enta u-dienza. Sav vld acumud(gli indica la
porta)

Lazzaro:(uscendo) a scapem, a scapem, chun bacila. (agli altri) Andm a b
chicosa?

Luisa:us capess, avem da festegi la vitoria. Giosta avuched?

Capretti:pi che giosta! (dimentica la propria borsa ed esce festante con gli
altri, accompagnati dal Cancelliere)

Galina:(rimasta sola con Pasquale, per la prima volta alza lo sguardo) Pa-
squale mi odia?

Pasquale: no. E a cred enca ad sav perch te fat acs

Galina:davero? Tu sa?

Pasquale: a cred ad s. Mo a voi che tzia t a dimle

Galina:io no posso pi lottare contro tua famiglia. Loro uniti e molto cattivi
contro di noi, contro nostro amore. Io visto tanto odio

Pasquale: quel al savimie p. Mo acs ta gli deda ad vinta da fat

Galina:io conosciuto troppo odio in mia famiglia in Russia. Fratello contro
fratello, padre contro figlio. Lina ti vuole troppo bene per fare
provare anche a te questo

Pasquale: a t'aveva dtt che prima o dop is saria rasigned e i avria acitd la si-
tuazioun

Galina:no, Pasquale. Io letto in loro occhi troppa cativeria. Adesso loro tutti
contenti, tu torna ad essere padre adorato. Tu bisogno di loro pi
che
di Galina. Io torna Russia e prova trovare un po di affetto in mia fa-
miglia, o quel che resta.

Pasquale:(sconsolato) eh, Lina, Lina, Lina

Galina:e poi io no pu proprio firmare quel foglio, sa?

Pasquale: perch?

Galina:perch tu fatto terza elementare, ma io no sa neanche scrivere! (Pa-
squale si prende la testa tra le mani e la scuote)

Capretti:(rientrando con il Cancelliere, indica la propria borsa e
va a ripren-derla) ecco vede, Cancelliere, lho lasciata l,
mi scusi sa maleuforia.

Cancelliere: chu la toga po avuched. (Ai due) E vuilt a s ancora ach?

Capretti:(prende la borsa e vi fruga, poi rivolto a Pasquale) oh, veh, sgnorPasquel, am sera scord che am sera ms t'la borsa una roba pri v, pri cunsulev ad ste mumeint (estrae dalla borsa un uovo e glielo por-ge)

Pasquale:(ancora seduto vicino a Galina, guarda incuriosito) cusel? Un uv?

Capretti:(sarcastico, a m di battuta) s. Meglio un uovo oggi che una Galinadomani! (si scompiscia da solo)

Pasquale: v te casein, Capretti (Pasquela tira luovo a Capretti, che si scansa. Luovo colpisce il cancelliere, che resta basito)

Fine secondo atto

38

Terzo atto

Di nuovo casa Garloni. Lella sta rigovernando le tazze di caff, Luisa seduta e stanno chiacchierando

Lella:e acs , enca questa la fata

Luisa:la steda gnara, stavolta. Pasquale un l'ha ciapa bein

Lella:pri gnint. Mo me a degh ch'l'ai pasar. E far un po' d'capan te prim...

Luisa:u n' ch'l'andr gi d'testa, o che far quelca matiria?

Lella:an cred. A starem da veda, tenimodi noun a sem ach dintonda

(suonano alla porta, Lella va ad aprire)

Luisa:alora, te prim, enca noun ai butarem un oc, finenta ch'un sar fora

pericolo (rientra Lella con Vezio)

Vezio:alora l' vera? Ai n'avem salved un ent?

Lella:per ads e per ad s, mo nu fv sint da Pasquel, che ad sti d e fa

un mus long

Veizio: e perch? L'ha da ringrazi tutt i sent de paradis. Me andria a cenda
una candela

Luisa: l e pinseva d'and in paradis sa ste matrimonie

Veizio: e invece l' scap da l'inferni. A i e degh m!

Lella: s'un po' d'pacinza, u i arvar enca l

Luisa: mo me Veizio a ne ps creda che la vosta Fosca la sia acs cativa
cum ch'a g v

Veizio: cativa? Mo no...l' un angli de paradis. Sno che mu me lam dovra
cum spazadura

Lella: lassd and, Veizio

Veizio: l' una cuga si fiocc... che la dovra e marid cum stciadur

Luisa: a ne pudem creda

Veizio: l' sempra dria a d la poivra...mo mu m l'am dovra cum batipan!

Lella: oh, questa la grosa (non vista da Veizio, entra Fosca)

Veizio: mo stamateina per am s arfat eh? l' vnuda da me da sznoc, da
sznoc! Ah s..

Luisa: da sznoc?

Veizio: egi, da sznoc!

Lella: e come mai? Cus ch'lera suces?

Veizio: lera suces che me am sera stoff da essa cmanded a batec da lia

Luisa: e cus ch'la v'ha dett?

Veizio: cus ch'la m'ha dett an m'arcord, per la ml'ha dett da sznoc

Fosca: (interrompendolo con uno scapellotto) a ve degh me cus c'ha i ho
dett!

Veizio: (riparandosi) veh, mo te t'z ach?

Lella: v Fosca av s dvuda metta da sznoc pri szcorra se vost Veizio? Lac
per impusebli

Fosca: pri forza am s duvuda metta da sznoc: u s'era mased sota u lett!

Luisa: osta, questa la forta!

Fosca: s'ai vleva ragn da vn fura da l, u gni era elt vers

Lella: a sd una comica...

Fosca: e duveva fni da stir i pan e un vleva miga scap fura. A s duvuda
and a toh la spazadura

Luisa: e dop, u vi ha stir?

Fosca: una mit. Apeina c'ho volt e cul, l l'ha ciap la porta. Allora me ho fat
e gir ad tutt i bar e po' ho prov ach. (a Veizio) Dai bonalna, ch'ui n'
arvenz una meza cesta

Veizio: doni, s'a vid ma Pasquel, gid ch'la vud una bela furtouna

Fosca: e perch p?

Veizio: perch ...perch ...dai va l, nu fam perda teimp che ma chesa ho
una meza cesta ad pan da stir e an vegh agl'ori

Fosca: a vidiv che marid brev ch'a ho?

Luisa: s, mo enca l l' sted fortunad, Fosca

Lella: al degh enca me, vera Veizio?

Vezio:(sta per dire qualcosa ma vede Fosca minacciosa. Preferisce tacere
ed esce piagnucolando)

Fosca:ac videm doni

Lella & Luisa:ac videm (Fosca esce, Luisa siede, Lella finisce di rigovernare)

Luisa:la Lina la gi andeda via?

Lella:no, la ad l chla pripera la su roba

Luisa:sa tho da d la verit Lella, propri totta la verit, un po um dispisg

Lella:cus ddisg Luisa? Dop tott quel chavem fat pri mandela via?

Luisa:per u i enca da d che lia ma m la mha aiut. E na masa

Lella:naaa...la tha aiut? Ma te? Mo cus tdisg, Luisa? Quand?

Luisa:eh, an ps di dpi, perch a lho prums. Mo ma me la mha dd un

belaiut. Us po d che grazie ma lia, la mi vita la cambieda da acs a
acs

40

Lella:Lassa and va l. Tf a posta

Luisa:an s mai steda pi seria tla mi vita. At dir ad pi. Ads, senza ad

lia an s cum ch'a far

Lella:mo cus t'disg? dai Luisa, tan mi po lass a che a freggia da la curio-
sit

Luisa:a tho dett che ho prumes. Gi, porta pacinza e scusa se ho trat fura
largumeint

Lella:a ci, va bein. Se tan po tan po. Una prumessa l una prumessa.

Luisa:egi. Cambiem argumeint

Lella:giosta. (pausa) T propri prumes, prumes?

Luisa:s!

Lella:se per me a i ariv da pri m, la prumessa la sempra mantinuda

Luisa:s, quell l vera. Mo te cum tf arvei da pri te?

Lella:beh, senza proprie d tutt, te tum po metta sora la bona streda

Luisa:mmm(pensierosa) allora, videmma un po

Lella:(curiosa) dai dai, dm unaiutin

Luisa:tese tu Lazzaro, e v tutt bein?

Lella:s, perch?

Luisa:insomma l tutt regular

Lella:s, andem dacord. An capess

Luisa:and dacord e de enca la nota?

Lella:du tv arv?

Luisa:insomma te let, Lazzaro e f e su duver? Ul fa tutt?

Lella:tv sav sa fem lamor spess?

Luisa:h!

Lella:gemma acs che, sotta che punt ad vesta chi l, me e mi Lazzaroa

fem agli ulimpiadi

Luisa:(incuriosita) cio?

Lella:(delusa)una volta ogni quatri an

Luisa:osta ci. Allora lat pudria aiut enca ma te

Lella:perch?

41

Luisa:la Galina la ha di fasul, chla ha port da la Rossia, chi fa risuscit i
mort. E viagra, in cunfrount, un gni f gnienca ombra

Lella:fasul

Luisa:s, fasul. E mi Lureinz l dvent un ent.

Lella:enca e tu Lureinz l'era un po' miserin?

Luisa:miserin? L'era un lumbardoun tinch che la nota e pareva una mom-
mia. Invece ads, sota chi lanzul, e selta che e pr un caprett

Lella:noo?!? si fasul dla Galina?

Luisa:e basta oun ogni disg d. I f una riusida che mai. Com cred chlapia
fat lia a risuscit Pasquel?

Lella:a ne s...me a giva che galina veciachiss me mi Lazzaro che eft
chui faria?

Luisa:mo prova no?! Ta m dett che la Lina la ancora ad l. A pruvem da
dmandei di fasul enca pri te. Tenimodi ma lia ormai li gni servess pi

Lella:l vera. E po, dop tot quel ch'avem pas pri colpa sua, la saria giosta
chlac dagga un risarcimeint .(in fretta verso sinistra, poi si blocca-
no)

Luisa:ah. Me an t'ho dett gnint eh?

Lella:mo va l. Ai s p ariva da pri me, no? (escono a sinistra)

Lorenzo:(entrando con Lazzaro dal centro) lha dt chicosa sa te?

Lazzaro:mocch. Da ch d chi l u nha fat pi parola sa nisoun

Lorenzo:va l nu bacila. Prima o dop lai pasar

Lazzaro:speremma. U naveva mai fat acs. Stavolta l' anded propri gi ma
l'asa

Lorenzo:Totta colpa ad chla dunacia de cara.

Lazzaro:Egi. Acideint ma chla volta chla cla sem mssa ad chesa!

Lorenzo:tvidr che quand la sar artorna in Rossia, dop un po u gni pinsar
pi

Lazzaro:a ne s. At deggh che acs incativid, an laveva mai vest, un magna
pi, un dorma...

Lorenzo:me a deggh che dop d-tre sabde ch'l' sted da Coppi, sa tutt ch'al
vedvi ch'al circa mariola, e far prest a scurds la su badenta

Lazzaro:quela la n'era la dona pri l, gi. E prima us nun fa una rasoun e mei
e sar pri tutt

42

Lorenzo:see..quela l'era d'un'enta raza, dun'enta cultura...o prima o dop al
magagni al saria scapedi fura

Lazzaro:giosta! Cum chi i disg? Moi e b di paes tu!

Lorenzo:egi. Difatti, s't'ui f ches, t'la nosta fameia ac sem sempri spused fra
d'noun. A n'avem mai spused di "estranei"

Lazzaro: cus t'v d?

Lorenzo: che te, per esempi, che t'z e mi fradel t' spused la mi cugneda. E

b l'ha spused la m, e zeì la zea, e non la nona, e via dicendo (suonano)

Lazzaro: giosta, l' vera, t' rasoun

Lorenzo: he! (mentre Lazzaro va ad aprire) e po' com chi disg tott, pri sti robì e

teimp l e miglior dutor

Lazzaro: (rientra con Capretti) bond avuched, che venga che venga. Chu

sacomda po

Capretti: grazie Lazzaro, (a Lorenzo) buongiorno!

Lorenzo: oh bond avuched

Capretti: allora? Contenti? Avete visto come ho steso quel vecchio trombone

del giudice? Eh, ve l'avevo detto che sono il principe del fro

Lorenzo: ah s'sted propri brev, avuched. A gli avid propri messa in te fro!

Capretti: sapete? ad un certo momento vi ho quasi dati per spacciati, ho pen-

sato che avreste perduto, eravate l l per perdere, stavate quasi per perdere...ma poi, invece, abbiamo vinto!

Lazzaro: per furtouna ch'avem pinsed da mettci t'al su meni, avuched, se no

da s't'ora a saressmi ancora te mez di guai

Capretti: beh, sono qui apposta io, per sistemare tutti i vostri guai. Mi pagate

per questo, no?

Lorenzo: purtrop e nost b un l'ha ciapa bein. Da che d un szcorr pi sa ni-

soun, un magna...

Capretti:beh, normale. Dategli tempo. (affabile) e comunque questi sono
dettagli familiari che a me non interessano

Lazzaro:no, l'ha rasoun. Donca la su parcela la riva ir. A la paghem sobte

Capretti:ah, vi gi arrivata? (fintemente rammaricato) Avevo detto alla segretaria di aspettare, altrimenti non sarei passato...

Lorenzo:ah mo se v, sgnor avuched, a fem un'ent d. A vnem te su studie...

43

Capretti:noo...inutile farvi perdere altro tempo. Visto che sono capitato qua io,
per puro caso, possiamo anche regolarizzare subito

Lazzaro:com che v, avuched. Uc po' sn scus d minud ch'ho da pass
d'acord se mi fradel?

Capretti:prego, fate pure. Io intanto ne approfitto per controllare della posta (si
apparta su una sedia a controllare la posta che ha in borsa)

Lazzaro:alora, cus disg? A fm mit pr'oun?

Lorenzo:me a giria ad s. Enca la badenta a la paghemie mit pr'oun

Lazzaro:ads piutost a duvrem mettci a circhen un'enta

Lorenzo:e speremma ch'l'an faccia cumpagn ad questa

Lazzaro:per carit! Nu dil gnienca

Lorenzo:tun mod o tun elt a farem

Lazzaro:ades ma lavuched a i e fac me l'asegn, che dop tu mi d sla chelma
(si appresta a compilare l'assegno)

Lorenzo:va bein

Capretti:(si avvicina perplesso con una lettera in mano) chiedo scusa...

Lazzaro:Avem bela fat, avuched

Capretti:(non ascolta, seguitando a leggere) ho qui una lettera che vi pu interessare

Lorenzo:ma noun?

Capretti:si, riguarda questa vicenda

Lazzaro:cio?

Capretti:vedete, per puro caso, io ero anche il legale del signor Badaloni, il precedente assistito della signora Galina

Lazzaro: a s?

Capretti:si, il signore che morto sei mesi fa, liberando cos la badante che poi avete assunto per vostro padre

Lorenzo: e allora?

Capretti:ho qui una lettera del mio studio dalla quale risulta che c' stata l'apertura testamentaria del signor Badaloni

Lazzaro: ebbene?

Capretti:la signora Galina stata nominata erede universale. Per un patrimonio stimato di circa otto milioni di euro

Lazzaro:(dopo l'iniziale stupore) vaca boia d'la miseria. ot miglioun?!?

Lorenzo:cum' cum'? E vec and ch'la lavureva prima quant' ch'u i ha lass?

Capretti:otto milioni di euro. Una bella sommetta

Lazzaro:bela? Me a giria vigliaca spudureda!!

Lorenzo:che raza ad robi chi suced te mond! la ha fat tredgi

Lazzaro:a ne ps creda. Dievle sporch incagned, mo guerdà te ach frigheda

Lorenzo:putena miseria ledra schifosa. Me, gnienca s'a lavuress cent'an ai
guadagnaria

Lazzaro:acs la n' giosta per eh, la n' miga giosta...

Lorenzo:tal p d pien e fort che la n giosta

Lazzaro:e pins ch'la steva quasi pri spus e b

Lorenzo:(si guarda con Lazzaro come se avessero la stessa idea). Avuched,
ads lo ch'us ch'la da f sa sta lettera?

Capretti:devo consegnarla alla signora Galina e informarla del generoso lasci-
to

Lorenzo:un pudria aspit un pera ad d?

Capretti:purtroppo no. La mia deontologia professionale mi impone di adem-
piere immediatamente i miei doveri di ufficio

Lorenzo:e se ch'l'asegn a i e purtessme tra d tri d, magari sa chicosa ad
pi?

Capretti:chicosa...quant?

Lorenzo:magari enca mel euro, se tott e v com ch'la da and

Capretti:(un tempo) u ma son gi le tre? Ma io ho un appuntamento. Devo
scappare. Vi aspetto tra due giorni nel mio studio. Con l'assegno
maggiorato

Lorenzo:ch'un bacila sgnor avuched, d d ic bastar sinz'elt

Capretti:allora arrivederci

Lazzaro:arrivederci avuched (Capretti esce). Alora? Cus t'v f ad sti d d?

Lorenzo:cum cus ch'a voi f? E bsogna f spus chi d, e ala svelta, prima
che lia la venga a sav d'l'eredit

Lazzaro:e cum ch'a fem? E b sa noun un szcorr gnienca pi. E po' se tribu-
nel cum' ch'a la mitem?

45

Lorenzo:ades pinsemma da cunvincia e b, dop me tribunel ai pinsarem. L
du ch'l' ads?

Lazzaro:a ne s miga. L' da stamateina ch'a ne vegh

Lorenzo:me a fac una scapeda te bar, a a veda s'l' l. Te aspeta a ch e se
duvess arv fal aspit

Lazzaro:a ci, a pruvar (Lorenzo esce)...

Galina:(entrando da sinistra con soprabito e valigia) prego signor Lazaro,
chiama tassi per me

Lazzaro:mo lia n'do ch'la va?

Galina:io pronta per partire. Io va

Lazzaro:partire? V? Mo matta? No, no lei non v da nessuna parte (le
prende la valigia e le fa togliere il soprabito) non vorr mica partire
cos sui due piedi

Galina:si io pronta. No capisc. Voi detto di andare via subito...

Lazzaro:lo abbiamo detto cos per dire, se le diciamo di buttarsi nel pozzo lei
si butta? Su vada a disfare la valigia (la spinge)

Galina:io no capisc. Prima grande prescia mandare via me, adesso deve
aspettare, perch?

Lazzaro:perch prima dobbiamo parlare col babbo. Pu darsi che lei possa
restare. Anzi lei deve restare!

Galina:no, io no pu restare. Prende treno torna Russia

Lazzaro:ma vogliamo scherzare? Non se ne parla neanche. Noi abbiamo bi-
sogno di lei

Galina:bisogno? io no capisc

Lazzaro:non c' bisogno che lei capisc, non bacili, lei stia solo da sentire (la
spinge dentro la porta di sinistra. Poi, rimasto solo) ach e bsogna
sobte truv e b. An vuria ch'e e foss arvenz t'la su cambra (esce a
destra)

Luisa:(poco dopo entra con Galina infilandole il soprabito e dandole la vali-
gia) no Lina, sicuramente ha capito male, io la ringrazio dei fagioli ma
la cosa migliore che lei possa fare in questo momento andarsene
subito. Mi creda

Galina:si anche io pensa cos, ma signor Lazzaro mandato me indietro...

Luisa:non possibile, glielo assicuro. Vada pure a prendere il suo treno e
dimentichi in fretta questa brutta faccenda.

Galinasì, io v e dimentica

Luisa:buona fortuna, Galina. Vado a chiamarle un taxi col mio telefonino

(esce a sinistra)

Lorenzo:(rientra dalla porta principale, vede Galina con la valigia) Lei dove
v?

Galina:io parte. Va via. Sua moglie chiama tassi per me

Lorenzo:no, no, no. Macch taxi. Lei non si muove di
qui. (le prende la valigia e la fa togliere il soprabito)
Lei non v da nessuna parte

Galina:ma io no capisc. Io deve partire

Lorenzo:(la spinge verso la porta di sinistra) abbiamo ancora un sacco di cose
da discutere, ci faccia parlare col babbo

Galina:ma voi gi parlato, io v, prende treno

Lorenzo:ma quale treno, ma che cosa dice? Lei resta qua con noi. Su su, non
faccia tanta boba e vada a disfare la valigia. Che mi dia retta. Disfi
disfi (la spinge dentro la porta di sinistra. Poi solo) du ch'l' pas
ch'l'imbraned de mi fradel?

Lazzaro:(entra da destra) a l'ho trov, l' ad l. Mo un v sav da szorra sa

noun. (da destra entra Pasquale. Imbarazzo. Va a cercare
qualcosa

in un cassetto)

Lorenzo:b...(Pasquale lo guarda, non dice niente e torna a rovistare)

Lazzaro:gi b, nu fd acs...an vlid parl pi sa noun?

Pasquale:(fa un cenno di assenso con la testa)

Lorenzo:dai b, tenimodi o prima o dop a duvid szcorra

Pasquale:(fa cenno di no con la testa)

Lazzaro:emench una parola, un pinsir...

Pasquale:(ci pensa poi indica i due)

Lazzaro:(indovinando) vuilt

Pasquale:(fa sei con le dita)

Lorenzo:a s...

Pasquale:(segna due)

Lazzaro:d...

Pasquale:(indica la testa)

Lorenzo:testa...

47

Pasquale:(fa il gesto dell'ombrello)

Lazzaro:(capisce senza dirlo)...tenimodi b l'arvar po' un mumeint ch'a du-
vrem f la pesja e circh d'and d'acord

Pasquale:(indica i figli e poi con l'indice la tempia)

Lorenzo:e va bein b, com ch'a vlid. S'an vlid szcorra a szcurarem noun. V e
basta ch'a sted da sint. L' una roba impurtenta

Lazzaro:davera b. Mitiv da seda un mumeint ch'avem da d una roba chlan

po aspit (gli porge una sedia, che Pasquale accetta con titubanza)

Lorenzo: allora b. Noun ad st d avem avud modi da pinsi bein, sora sta facenda, come forse prima a navem mai pud f

Lazzaro: giosta!

Lorenzo: avem capid che forse ac sem fat ciap da e mumeint, da la prescia, da la pavura e a navem peins pri gnint mi sentimeint de nost b

Lazzaro:.. (per rimarcare) de nost b

Lorenzo: e po l ariv chlavuched de cara. Lha a dovri tott al su paruleini pri incant la geinta, i su modi fein, e acs u cha incant enca ma noun

Lazzaro: enca ma noun

Lorenzo: mo ad sti d, avem avud modi da rasunei sora s'la chelma, e prima ad tott da pins ma v, mi sacrifici chavid fat pri noun, me bein chac vlid

Pasquale: (indica "alt" e poi "una volta")

Lazzaro: behche ac vlivie na volta.

Pasquale: (fa sì con la testa)

Lorenzo: insomma b, pri fla curta: noun ai avem arpeins, e vlem ritir la denuncia e lassev fv quel cha vlid, v e la vosta Galina

Lazzaro:.. e la vosta Galina

Pasquale: (li squadra un po poco convinto, poi) avid voja da broza?

Lorenzo: no b. A fem daverà

Pasquale: a vlid d che lia la po st ancora ach da noun?

Lazzaro: tott e teimp ch'la v

Lorenzo:ades ch'avem capid quant l' impurtenta pri v an la vlem pi lass
and via

Lazzaro:us pudria d che ormai enca noun, senza ad lia, an pudressmi pi f.

48

Pasquale: e la denuncia in tribunel?

Lorenzo:fd count chlan sia mai steda prisinteda

Pasquale: e ac pudem enca spus?

Lorenzo:s b! Magari!

Lazzaro:verameint, a naspitem elt!

Pasquale(ancora incredulo) an s sigur dav capid bein. Tott dun bt vuilt am
daressve la vosta binidizioun pri spus la Lina?

Lorenzo:se vst perms, b, me e Lazzaro a vressmi f i testimonie de vost
matrimoni

Pasquale: adiritura!

Lazzaro:us capess!! L e mench cha pudressmi f, pri fc perdun ad tott
ste casein ch'avem cumbined

Pasquale: u n cham vlid toh pri e nes, eh?

Lorenzo:no, b. Stavolta a sem seri e dicis cum i pumpier!

Lazzaro:u gni sar pi avuched che tenga, an starem pi da sint ma nisoun

Pasquale: cus ch'l' suces, ch'avid cambied idea acs sora la Lina?

Lazzaro:avem capid d'av fat un sbai, b. Un s'p?

Lorenzo:mo me um cminzeva enca a d dan e vost capan. A gni la feva pi e
vdvi acs: zt, scur, trest..

Lazzaro:e p la saria steda una purchera tropa grosa, quella da tniv separed
da la vosta Lina

Lorenzo:s, un ps trop pisent da purt sora la cuscienza pri totta la vita

Lazzaro:alora b? Ac pardun? (allarga le braccia)

Lorenzo:ads avem sno bsogn da essa perduned (allarga le braccia
ancheqli)

Pasquale:(dopo un attimo di titubanza) vnid a ch, fiul (li abbraccia, si com-
muovono)

Lazzaro:avid pacinza b, ancora a n'ariv a cap chus chu caveva ciap

Lorenzo:and a f tott che casein, per un matrimonie.and chavemie la te-
sta?

Paquale:u n gnint fiul, l listess. Mei terd che mai. Limpurent l che ads
av capid e vost sbai e al robi pianin pianin al pssa turn me su post
Lazzaro: mo v a s sigur chan si pi arabied sa noun?

49

Lorenzo:e la Lina, pinsemma enca ma lia, lac parduner?

Pasquale: me a s cunvint ad s. E p quand chai gir chac pudem spus, la
far count chun sia suces gnint, a s sigur

Lorenzo:speremma

Pasquale: burdell, ads a vlem metta una bela genga sora tott quel chavem

pas e and a d unurazioun sotta e quedri dla m, tott insein?

Lazzaro: (quasi piangendo) s, b, andemma dai(escono a destra)

Lella:(rientra con Galina, porgendole la valigia e facendole indossare il so-

prabito) no, Lina, non c proprio nessun ripensamento. Vada pure,vada, che prima che v e meglio che .

Galina:ma s, anche io dice questo, ma vostro marito e suo fratello spinto

me di l e dice no bacila disfa valigia

Lella:sicuramento ha frainteso, Lina. Ora le chiamo il suo taxi, cos potre-

mo mettere la parola fine su questa brutta vicenda.

Galina:anche io spera. Io stracca di fare e disfare mia valigia

Lella:e che non provi di rimanere nelle vicinanze, o di continuare a rim-

bambire il mio povero suocero

Galina:lei tranquilla, io messo mio cuore in pace. Voi no vede mai pi me.

Lella:le conviene, se non vuole nuovamente trovarsi in tribunale. Addio per

sempre, Galina

Galina:adio

Pasquale:(entra da destra, con Lazzaro e Lorenzo) Lina!

Lorenzo:oh Galina cara, metta gi quella valigia, lei rester qui per sempre!

Lazzaro:dia qua (le prende la valigia e il soprabito) la aiuto io non si incomodi,

cara Lina

Lella:(che rimasta allibita) mo a s dvent tott matt?!?

Lorenzo:(la trascina via a sinistra), hemvein olta sa noun Lella, ch'at spi-

ghem tott. Lassem i d pciuncin da pri s

Lazzaro:(scherzoso) e fed i brev, eh? (escono a sinistra)

Pasquale: allora Lina e per che ads finalmeint ac pudem spus

Galina:cosa successo a tuoi figli?

Pasquale: gnint. Am s mes dacord sa chlavuched, avem studied una lettera
pusteccia, e po u gli lha fata leggja mi mi fiul

50

Galina:uh, tu ingannato tuoi figli?

Pasquale: noooo.beh, s. Mo a fin di bene. Im velva frigh mu me. Ancora i
ne sa che quand am met.a so un bagai!

Galina:importante che adesso loro felici di nostro matrimonio. Noi mai fatto
questione di soldi

Pasquale: giosta

Lella:(rientra con gli altri da sinistra, eccessivamente cerimoniosa) Lina,
cara Lina che piacere che finalmente questi due si sono convinti

Luisa:noi tanto che insistiamo per farti rimanere e farti sposare a Pasqua-
le

Lella:e pensare che stavamo per perderti, che disastro sarebbe stato

Luisa:uh, ci pensi? Dove trovavamo un'altra donna in gamba come lei?

Lella:davvero! Gentile, premurosa, educata, corretta, sono proprio contenta
che entri a far parte della famiglia

Luisa:onesta, leale, laboriosa, non ci sono pi in giro le donne cos

Galina:io no capisc. Voi mai detto me queste parole, nemmeno di fronte
giudice

Lella:beh...no..l'era che..perch ...(cerca conforto)

Lorenzo:l'avuched! L' sted ch'l'avuched de cara ch'u c'ha custret, cara Lina

Luisa: vero! Abbiamo dovuto dire tutte quelle cose spiacevoli ma mai le
abbiamo pensate davvero!

Lella:ci ha proprio minacciato e noi abbiamo dovuto dire e fare quello che
ci ha comandato

Pasquale: me a l'ho sempra dtt che quel um pareva un dutor Bunga

Galina:chi ... dutor Bunga?

Pasquale: e dutor Bunga l'era quel ch'la scambied la pataca pri na piega

Lazzaro:linvocato faceva il suo mestiere, pensava solo alle ragioni del soldo

Luisa:non poteva vedere che dietro c'erano le ragioni del cuore, che solo
una donna sa vedere

Lella:non poteva capire che dietro c'era una storia di amore, di sentimento,
che non pu essere spezzata per le luride ragioni dei soldi!

Lazzaro:giosta!

Luisa:allora adesso cara Lina, ci dica che ci ha perdonato e che accetta di
stare qui per sempre con noi

Lella:si, vogliamo che si sposi il nostro Pasquale e che abbiate tanti giorni

di felicit qui in casa nostra

Galina:(le guarda) va bene. Io accetta vostre scuse per bene di Pasquale. Io

spera che va sempre d'accordo e potiamo diventare amiche

Lella:come no, Lina? Potiamo, potiamo...

Luisa:me a giria ad pi...sorelle!

Galina:allora io disfa valigie, sicuri?

Lorenzo:disfi, smonti, sbaracchi. Lei di qui, Lina, non si muove pi, giusto?

Tutti:giusto!

Lazzaro:allora siamo a posto cos, tutto bene quel che finisce bene

Pasquale: d burdel, ch'us ch'a gd che se stasera, per festegi e mumeint, an-

dssmi tott insein a magn da Rossi?

Lella:da Rossi? a no ? Stasera us magna ad chesa. Ho gi cucined!

Lazzaro:davera? E ch'us t' fat?

Lella:cum cus ch'ho fat? Ho fat i fasul!!

Luisa:ol, fasul, fasul pri tott!! (grida di gioia e giubilo delle donne. Gli uo-

mini non capiscono)

FINE